

Lev

Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לֹאמֶר :	סִינַי	בְּהָר	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהָוָה	וַיֹּאמֶר
saying	Sinai	on Mount	Moses	to	Yahweh	And spoke
H0559	H5514	H2022	H4872	H0413	H3068	H1696

And Jehovah spake unto Moses in mount Sinai, saying,

אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶל-	בָּאֵו	כִּי	אֲלָהֶם	וְאָמַרְתָּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	דָּבָר
which	the land	into	you come	when	to them	and say	of Israel	the sons	to	speak
	H0776	H0413	H0935		H0413	H0559	H3478		H0413	H1696

Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath unto Jehovah.

כִּרְמָךְ	תְּזַעֵּר	שָׁנִים	וּשָׁשׁ	שָׁדֵךְ	תְּזַרֵּעַ	שָׁנִים	שָׁשׁ	3
your vineyard	you shall prune	years	and six	your field	you shall sow	years	Six	
H3754	H2168	H8141	H8337		H2232	H8141	H8337	

Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruits thereof;

שְׁבָתָה a sabbath H7676	לְאָרֶץ for the land H0776	יִהְיֶה there shall be H1961	שְׁבַתּוֹן of solemn rest H7677	שְׁבָתָה a sabbath H7676	הַשְׁבִיעַת seventh H7637	וּבָשָׂנָה But in the year H8141
תְּזַמֵּר: prune H2168	לֹא nor H3808	וְכַרְמֵךְ and your vineyard H3754	תְּזַרְעֶה You shall sow H2232	לֹא neither H3808	שְׂדֵךְ your field H3068	לִיהְוָה to Yahweh H3068

but in the seventh year shall be a sabbath of solemn rest for the land, a sabbath unto Jehovah: thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.

עַבְרִי	וְאַתָּה	תִּקְנֹז	לֹא	קִנְיָרֶךָ	סְפִיחָה	אַתָּה
the grapes	and	you shall reap	not	of your harvest	What grows of its own accord	-
H6025	H0853		H3808			H0853
לְאָרֶץ :	יְהִי	שְׁבַתּוֹן	שָׁנָה	תִּבְצֶל	לֹא	נוֹיֶרֶךָ
for the land	[for] it is	of rest	a year	gather	nor	of your untended vine
H0776	H1961	H7677	H8141	H1219	H3908	H5129

That which groweth of itself of thy harvest thou shalt not reap, and the grapes of thy undressed vine thou shalt not gather: it shall be a year of solemn rest for the land.

וְלֹא־עֲבֹרָה לְךָ לְאַכְלָה לְכֶם לְאַכְלָה הָאָרֶץ שְׁבָתָה וְהִתְהִיתָּה 6
 and your male for you food for you for you of the land the sabbath [produce] And shall be
 H5650 H0402 H0776 H7676 H1961
 עַזְךָ: הָגָרִים וְלֹא־וּשְׁבַּבְךָ וְלֹא־שְׁכִירָה וְלֹא־מִתְחַדָּה
 with you who dwells and the stranger and your hired man and maidservants
 H7916 H0519

And the sabbath of the land shall be for food for you; for thee, and for thy servant and for thy maid, and for thy hired servant and for thy stranger, who sojourn with thee.

לְאַכְלָל תְּבִיאָה כָּל תְּהִיתָּה בְּאָרֶצָךְ אֲשֶׁר וְלֹחֶדֶת וְלֹבֶבֶת 7
 for food its produce all shall be in your land that [are] and the beasts For your livestock
 H0398 H8393 H3605 H1961 H0776 H7916 H0929

ב

And for thy cattle, and for the beasts that are in thy land, shall all the increase thereof be for food.

פְּעִמִּים שָׁבָע שָׁנִים שָׁבָע שָׁנִים שָׁבָת שָׁבָע שָׁבָע וְסָפָרָה 8
 times seven years seven of years sabbaths seven for yourself And you shall count
 H6471 H7651 H8141 H7651 H8141 H7676 H7651 H7651
 שָׁנָה: שָׁנִים וְאַרְבָּעִים שָׁנָה שָׁנִים שָׁנָה שָׁבָת שָׁבָע יְמִי לְךָ וְהִנֵּה
 years and forty nine of the years sabbaths of seven the time to you and shall be
 H8141 H0705 H8672 H8141 H7676 H7651 H3117 H1961

And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and there shall be unto thee the days of seven sabbaths of years, even forty and nine years.

בְּעַשֶּׂר הַשְׁבָעִי בְּתַרְצָשׁ תְּרוּעָה שׁוֹפֵר וְהַעֲבָרָתָּה 9
 tenth [day] seventh on the month of of the Jubilee the trumpet And you shall cause to sound
 H6218 H7637 H2320 H8643 H7782
 בְּכָל שׁוֹפֵר תְּעֵבָרוּ הַכְּפָרִים בַּיּוֹם לְתַרְצָשׁ
 throughout all the trumpet you shall make to sound of the Atonement On Day of the month
 H3605 H7782 H3725 H3117 H2320

אֶרְצָכֶם: וְהַעֲבָרָתָּה
 your land H0776

Then shalt thou send abroad the loud trumpet on the tenth day of the seventh month; in the day of atonement shall ye send abroad the trumpet throughout all your land.

דָּרוֹר וְקַרְאָתֶם הָשָׁנָה הַחֹמֶשֶׁת שָׁנָת אַתָּה וְקַרְשָׁתָם 10
 liberty and proclaim year the fiftieth year - And you shall consecrate
 H1865 H7121 H8141 H2572 H8141 H0853 H6942
 וְשָׁבָתָם לְכֶם תְּהִיתָּה הוּא יוֹבֵל יוֹשֵׁבָה לְכָל בְּאָרֶץ
 and shall return for you shall be it A Jubilee its inhabitants to all throughout [all] the land
 H7725 H1961 H1931 H3104 H3427 H3605 H0776
 תְּשֻׁבוּ: מִשְׁפְּחַת אֶל וְאַיִשׁ אֶחָתָוּ לְאֶל אַיִשׁ
 shall return his family to and each of you his possession to each of you
 H7725 H4940 H0413 H0376 H0272 H0413 H0376

And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubilee unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.

וְלֹא תִזְרֹעַ
nor you shall sow
[H3808](#) [H2232](#)

לֹא כִּם תְּקִנֵּה
Neither to you shall be
[H3808](#) [H1961](#)

שָׁנָה הַמֵּתִים
year the fiftieth
[H8141](#) [H2572](#)

שָׁנָה הַוְאָה
year that
[H8141](#) [H1931](#)

יּוֹבֵל אֶתְקָצָרְלָה
A Jubilee for reap
[H3104](#) [H0853](#) [H1219](#) [H3808](#)

נוֹרִיתָ
[the grapes] of your untended vine
[H5139](#)

A jubilee shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that which growtheth of itself in it, nor gather the grapes in it of the undressed vines.

אַתָּה רָאכְלֹו
- you shall eat the field
[H0853](#) [H0398](#)

מִן לְכָם תְּקִנֵּה
From to you it shall be
[H1961](#)

לְכָם קָדֵשׁ הַוְאָה
to you holy it
[H6944](#) [H1931](#)

יּוֹבֵל כִּי
[is] the Jubilee For
[H3104](#) [H3104](#)

חַבְיאָתָה
its produce
[H8393](#)

For it is a jubilee; it shall be holy unto you: ye shall eat the increase thereof out of the field.

אֲחֹזָה
his possession
[H0272](#)

אֶל אִישׁ רַשְׁבָּו
to each of you Shall return
[H0413](#) [H0376](#) [H7725](#)

הַזָּהָה הַיּוֹבֵל בָּשָׁנָה
this of Jubilee In Year
[H2063](#) [H3104](#) [H8141](#)

In this year of jubilee ye shall return every man unto his possession.

אֵל עַמִּיתָךְ מִידָּה
not of your neighbor from hand
[H0408](#) [H5997](#) [H3027](#)

קָנָה אוֹ לְעַמִּיתָךְ מִמְכָּר
buy or to your neighbor anything
[H7069](#) [H5997](#) [H4465](#)

תָּוָנוּ אַחֲרָיו אַתָּה אִישׁ
another - one you shall oppress
[H0251](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3238](#)

And if thou sell aught unto thy neighbor, or buy of thy neighbor's hand, ye shall not wrong one another.

עַמִּיתָךְ מִתְּבָנָה הַיּוֹבֵל שָׁנִים בְּמִסְפָּר
your neighbor from you shall buy the Jubilee of years According to the number
[H5997](#) [H0854](#) [H7069](#) [H3104](#) [H8141](#) [H4557](#)

לְךָ יְמִכָּר תְּבוֹאָת שָׁנִים בְּמִסְפָּר
to you he shall sell of crops of years and according to the number
[H4376](#) [H8393](#) [H8141](#) [H4557](#)

According to the number of years after the jubilee thou shalt buy of thy neighbor, and according unto the number of years of the crops he shall sell unto thee.

מִעֵט וְלֹפִי מִקְנָה תְּרֵבָה
fewer number and according to its price you shall increase
[H4591](#) [H6310](#) [H4736](#) [H8141](#)

רַב מִקְנָה תְּמֻנָּת
the multitude its price you shall diminish
[H7230](#) [H4736](#) [H4591](#)

הַשָּׁנִים
of the years
[H8141](#)

לְךָ מִכָּר הַוְאָה
to you sells he
[H4376](#) [H1931](#)

According to the multitude of the years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of the years thou shalt diminish the price of it; for the number of the crops doth he sell unto thee.

כִּי For מְאֵלָהָיךְ your God וְרָאָתָּה but you shall fear עָמִיתָה another אַתָּה - אִישׁ one תֹּנוּ you shall oppress וְלֹא Therefore not
[H0430](#) [H3372](#) [H5997](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3238](#) [H3808](#)
אֱלֹהִיכֶם: your God יְהֹוָה [am] Yahweh אָנָּה I
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#)

And ye shall not wrong one another; but thou shalt fear thy God: for I am Jehovah your God.

אַתָּם them וְעִשְׂתֶּם and perform תָּשִׁמְרוּ keep מִשְׁפָּטִי My judgments וְאַתָּה and חֲקָרְתִּי My statutes אַתָּה - וְעִשְׂתֶּם So you shall observe
[H0853](#) [H8104](#) [H4941](#) [H0853](#) [H2708](#) [H0853](#)
לְבָטֵחַ: in safety הָאָרֶץ the land עַל- in וַיֵּשֶׁבְתֶּם and you will dwell
[H0983](#) [H0776](#) [H3427](#)

Wherefore ye shall do my statutes, and keep mine ordinances and do them; and ye shall dwell in the land in safety.

עַלְיָהָה: there לְבָטֵחַ in safety וַיֵּשֶׁבְתֶּם and dwell לְשָׁבֵעַ your fill וְאָכְלֶתֶם and you will eat פְּרִיָּה its fruit הָאָרֶץ the land וַיִּנְתַּנֶּהָ And will yield
[H0983](#) [H3427](#) [H7648](#) [H0398](#) [H6529](#) [H0776](#) [H5414](#)

And the land shall yield its fruit, and ye shall eat your fill, and dwell therein in safety.

וְלֹא nor נִזְרַע we shall sow לֹא not הַן since הַשְׁבִיעָה seventh בְּשָׁנָה in the year נִאָכֵל shall we eat מַה what תֹּאמְרוּ you say וְכִי And if
[H3808](#) [H2232](#) [H3808](#) [H2005](#) [H7637](#) [H8141](#) [H0398](#) [H4100](#) [H0559](#)
תְּבוֹאָתֵנוּ: our produce אַתָּה - נִאָסֵף gather in
[H8393](#) [H0853](#) [H0622](#)

And if ye shall say, What shall we eat the seventh year? behold, we shall not sow, nor gather in our increase;

וְעַשֵּׂת and it will bring forth enough הַשְׁשִׁית sixth בְּשָׁנָה in the year לְכָם on you בְּרָכָתִי My blessing אַתָּה - וְצִוְיתִי and I will command
[H8345](#) [H8141](#) [H1293](#) [H0853](#) [H6680](#)
הַשְׁשִׁים: years לְשָׁלֵשׁ for three הַתְּבוֹאָה produce אַתָּה - אַתָּה the
[H8141](#) [H7969](#) [H8393](#) [H0853](#)

then I will command my blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth fruit for the three years.

הַשָּׁנָה the year עַד until יִשְׁן old הַתְּבוֹאָה produce מִן of וְאָכְלֶתֶם and eat הַשְׁמִינִית eighth הַשָׁנָה in the year אַתָּה - וְזַרְעַתֶּם And you shall sow
[H8141](#) [H5704](#) [H3465](#) [H8393](#) [H0398](#) [H8066](#) [H8141](#) [H0853](#) [H2232](#)
יִשְׁן: [of] the old [harvest] תְּאַכֵּל you shall eat תְּבוֹאָתֶת its produce בָּא comes in עַד until הַשְׁנִינִית ninth
[H3465](#) [H0398](#) [H8393](#) [H0935](#) [H5704](#) [H8671](#)

And ye shall sow the eighth year, and eat of the fruits, the old store; until the ninth year, until its fruits come in, ye shall eat the old store.

כִּי־ לְאָרֶץ הָאָרֶץ לִי כִּי־ לְצִמְתָּה לְצִמְתָּה תִּמְכַר לֹא וְהָאָרֶץ כִּי־ הָאָרֶץ
 for the land [is] Mine for permanently shall be sold not And the land
 H0776 H6783 H4376 H3808 H0776
 עִמְּדִי: אַתֶּם וְתוֹשְׁבִים נָגִים with Me you and sojourners [are] strangers
 H5978 H3045 H1616

And the land shall not be sold in perpetuity; for the land is mine: for ye are strangers and sojourners with me.

ס־ לְאָרֶץ תְּהַנֵּן נָאָלָה אֲחֹתָכֶם אָרֶץ וּבְכָל כִּי־
 of the land you shall grant redemption of your possession the land And in all
 H0776 H5414 H1353 H2072 H0776 H3605

And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.

וְבָא מְאֹחֶתֶת וּמְכַר אֲחִיךָ יְמֻנָּךְ כִּי־
 and if comes of his possession and has sold [some] one of your brothers becomes poor If
 H0935 H0272 H4376 H0251 H4134
 אֲחִיךָ מְמַכֵּר אֶת נָאָל אֶלְיָהוּ הַקָּרְבָּן נָאָל
 his brother what sold - then he may redeem his redeemer to redeem it
 H0251 H4465 H0853 H0413 H7138

If thy brother be waxed poor, and sell some of his possession, then shall his kinsman that is next unto him come, and shall redeem that which his brother hath sold.

וּמְצָא יָדוֹ וְהַשִּׁנְיָה נָאָל לֹא כִּי וְאִישׁ כִּי־
 and himself but one to redeem it no if Or the man
 H4672 H3027 H5381 H1961 H3808 H0376
 נָאָלָה כִּי־
 to redeem it he becomes able
 H1353 H1767

And if a man have no one to redeem it, and he be waxed rich and find sufficient to redeem it;

לְאִישׁ הַעֲדָה אֶת וְהַשִּׁבְעָה מִמְּכָר שְׁנָיו אֶת וְהַשְׁבָּב כִּי־
 to the man the remainder - and restore its sale the years since - then let him count
 H0376 H5736 H0853 H7725 H4465 H8141 H0853 H2803
 לְאָחֶתֶת: וְשַׁב לֹא מְכַר אֲשֶׁר
 to his possession that he may return it he sold to whom
 H0272 H7725 H4376

then let him reckon the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; and he shall return unto his possession.

וְהַיִּה לֹא מְצָא הַיּוֹבֵל כִּי־
 then shall remain to himself to have [it] restored enough he has attained לֹא וְאִם
 H1961 H7725 H1767 H3027 H4672 H3808
 הַיּוֹבֵל שָׁנָה עַד אֹתוֹ הַלְּקָנָה בַּיד
 of Jubilee the Year until it of him who bought in the hand מִמְּכָר
 H3104 H8141 H5704 H0853 H7069 H3027 H4465
 לְאָחֶתֶת: וְשַׁב בַּיּוֹבֵל וַיָּצָא
 to his possession and he shall return in the Jubilee and it shall be released
 H0272 H7725 H3104 H3318

But if he be not able to get it back for himself, then that which he hath sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubilee: and in the jubilee it shall go out, and he shall return unto his possession.

וְאֶלְתוֹ	he may redeem it	וְתִהְתֵּה	then	חָמֶת	in a walled	עִיר	city	נוֹשֵׁב	dwelling	בַּיִת	a house	יִמְכֶּר	sells	כִּי	if	וְאִישׁ	And a man	29	

And if a man sell a dwelling-house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; for a full year shall he have the right of redemption.

וְקָם	then shall belong	תְּמִימָה	full	שָׁנָה	a year	לֹא	מִلְאָת	לְעָד	וְנִאֵל	לֹא	וְאִם	לֹא	וְאִם	לֹא	וְאִם	לֹא	וְאִם	30	
אָתָּה	לְקָנָה	לְצַמְתָּה	לְצַמְתָּה	הָמָתָּה	walled	לֹא (לֹא)	לֹא	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	בְּעִיר	אֲשֶׁר	הַבַּיִת	אֲשֶׁר	בְּעִיר	אֲשֶׁר	הַבַּיִת	the house		
H0853	H7069	H6783	H2346	H2346		H3808													

And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be made sure in perpetuity to him that bought it, throughout his generations: it shall not go out in the jubilee.

עַל	סְבִיב	חָמֶת	לְהַם	אִין	אֲשֶׁר	הַחֲצָרִים	וְבַתִּ	וְבַתִּ	וְבַתִּ	31	
as	around them	wall	-	have no	which	of villages	And	However	the houses		
		H2346	H1992	H0369							
וּבִבְּלֵ	לֹא	תִּהְיֶה	נִאֵל	יִחְשָׁב			הָאָרֶץ	שָׂרָה			
and in the Jubilee	unto	they may be	redeemed	shall be counted			of the country	the fields			
H3104		H1961	H1353	H2803			H0776				

וְנִצְאָה:
they shall be released
H3318

But the houses of the villages which have no wall round about them shall be reckoned with the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubilee.

אֶחָזָתָם	עָרִי	בַּתִּ	תַּלְוִוִּם	וְעָרִי	32
of their possession	the cities	[and] the houses in	of the Levites	And nevertheless the cities	
H0272			H3881		

לְלִלִים:
the Levites - at any time may redeem
H3881 H1961 H5769 H1353

Nevertheless the cities of the Levites, the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

מִמְכָּרָה	וְנִצְאָה	תַּלְוִוִּם	וְיִנְאֵל	וְאֲשֶׁר	33
that was sold	then shall be released	the Levites	purchases a house	And if a man	
H4465	H3318	H3881			

בַּיִתְּ עָרִי בַּתִּ אֶחָזָתָם
the cities the houses in for in the Jubilee of his possession
H3104 H0272
בַּיִתְּ עָרִי בַּתִּ אֶחָזָתָם
the house the city of his possession
H1931 H3881

תַּלְוִוִּם הַוְאָם
of the Levites are of Israel the sons among their possession
H1931 H3478 H8432 H0272

And if one of the Levites redeem, then the house that was sold, and the city of his possession, shall go out in the jubilee; for the houses of the cities of the Levites are their possession among the children of Israel.

אֲחֹתָה	for	כִּי	יִמְכַר	לֹא	עָרִים	מִגְּרָשׁ	וְשָׂדָה	34
[is] possession			may be sold	not	of their cities	of the common-land	But the field	
H0272			H4376	H3808		H4054		

ס : לְהָם : הִיא עֹלָם
- their it Perpetual

[H1931](#) [H5769](#)

But the field of the suburbs of their cities may not be sold; for it is their perpetual possession.

עַמְּךָ	יָדוֹ	וּמְפַתָּה	אָחִיךְ	יִמְוֹךָ	וְכִירָה	35
among you	-	and falls into poverty	one of your brothers	becomes poor	And if	
H3027	H4131		H0251	H4134		

: עַמְּךָ : וְכִירָה : וְהַחֲזִקָתָה
with you that he may live or a sojourner like a stranger him then you shall help

[H2421](#) [H1616](#) [H2388](#)

And if thy brother be waxed poor, and his hand fail with thee; then thou shalt uphold him: as a stranger and a sojourner shall he live with thee.

אָחִיךְ	וְתִי	מַאֲלָהִיךְ	וְיִרְאָתָה	וּתְרֵבִית	גַּנְשָׁךְ	מִאָתָה	תִּקְחָה	אֵל	36
your brother	that may live	your God	but fear	or interest	usury	from him	take	No	
H0251	H2421	H0430	H3372	H8636	H5392	H0854	H3947	H0408	

: עַמְּךָ :
with you

Take thou no interest of him or increase, but fear thy God; that thy brother may live with thee.

תִּהְנֹן	לֹא	וּבְמִרְבִּית	בְּנֵשֶׁךָ	לְ	תִּהְנֹן	לֹא	כְּסֶפֶךָ	אַתְּ	37
lend him	nor	and at a profit	for usury	him	You shall lend	not	Your money	-	
H5414	H3808	H4768	H5392		H5414	H3808	H3701	H0853	

: אֲכָלָךָ :
your food

[H0400](#)

Thou shalt not give him thy money upon interest, nor give him thy victuals for increase.

לְתַתָּה	מִצְרָיִם	מִן־אֶרֶץ	אַתָּכֶם	הַזֹּאתִי	אֲשֶׁר־	אֱלֹהִים	יְהָהָה	אָנוּ	38
to give	of Egypt	out of the land	-	brought you	who	your God	[am] Yahweh	I	
H5414	H4714	H0776	H0853	H3318	H0430	H3068	H3068	H0589	

ס : לְאַלְהִים : לְאַלְהִים : לְךָ תַּהֲבֹה : כְּנָעָן : אֶרְץ : אַתְּ לְכֶם
- God your [and] to be of Canaan the land - you

[H0430](#) [H1961](#) [H0776](#) [H0853](#)

I am Jehovah your God, who brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, and to be your God.

לֹא	לֹא	וּמְכַרְתָּ	עַמְּךָ	אָחִיךְ	יִמְוֹךָ	וְכִירָה	39
not	to you	and sells himself	[who dwells] by you	[one of] your brothers	becomes poor	And if	
H3808		H4376		H0251	H4134		

: a slave to serve in him you shall compel him
H5650 H5656 H5647

| And if thy brother be waxed poor with thee, and sell himself unto thee; thou shalt not make him to serve as a bondservant.

לְיְמִינְךָ	שָׁנָת	עַד	עִמֶּךָ	יְהִיָּה	קָטוֹשֶׁב	כַּשְׁכִּיר	40
of Jubilee	the Year	until	with you	he shall be	[and] a sojourner	as a hired servant	
H3104	H8141	H5704		H1961		H7916	

יְעַבֵּד עִמֶּךָ :
you [and] shall serve
[H5647](#)

| As a hired servant, and as a sojourner, he shall be with thee; he shall serve with thee unto the year of jubilee:

אֵלֶּךָ	וְשָׁבָ	עִמָּךָ	וּבְנֵינוּ	הִיא	מֵעַלְךָ	וַיֵּצֵא	41
to	and shall return	with him	and his children	he	from you	And [then] he shall depart	
H0413	H7725			H1931		H3318	

יִשְׁבֶּבֶן :
He shall return of his fathers the possession and to his own family
[H7725](#) [H0001](#) [H0272](#) [H0413](#) [H4940](#)

| then shall he go out from thee, he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.

לֹא	מִצְרַיִם	מִאָרֶץ	אֲתָּה	הַזֹּאתִ	אֲשֶׁר	הֵם	עֲבָדִי	כִּי	42
not	of Egypt	out of the land	-	I brought	whom	they	[are] My servants	For	
H3808	H4714	H0776	H0853	H3318		H1992	H5650		

				עֲבָד :	עֲבָד	מִמְכַרְתָּה	יִמְכְּרוּ		43
				slaves	as	they shall be sold	H4466	H4376	
				H5650					

| For they are my servants, whom I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen.

מֵאֱלֹהִיךָ :	וְיִרְאֶתָּךְ	בְּכֶרֶךְ	כִּי	תַּרְדִּה	לֹא	43
your God	but you shall fear	with rigor	over him	You shall rule	Not	
H0430	H3372	H6531			H3808	

| Thou shalt not rule over him with rigor, but shalt fear thy God.

אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	מִמְּתָתְךָ	לְךָ	יְהִיּוּ	אֲשֶׁר	וְאַמְתָּחָה	וְעַבְדָּךָ	לֹא	44
that	the nations	from	you	may have	whom	and female slaves	And as for your male		
		H0854		H1961		H0519	H5650		

וְאַמְתָּחָה :	וְאַמְתָּחָה	תַּקְנֹうַ	מִתְּמַמָּה	סְבִּיבְתִּילָם	לֹא	44
and female slaves	male	you may buy	from them	are around you	H3808	
H0519	H5650	H7069	H1992	H5439		

| And as for thy bondmen, and thy bondmaids, whom thou shalt have; of the nations that are round about you, of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

הַקְנִין	מִתְּמַמָּה	עִמָּכֶם	הַגּוֹיִם	הַתֹּוֹשְׁבִּים	מִבְנֵי	גּוֹם	45
you may buy	these	among you	who dwell	of the strangers	the sons	Moreover	
H7069	H1992				H1571		

לְכֶם	וְהִי	בְּאָרֶצֶם	הַוְּלִידִוִּי	אֲשֶׁר	עִמָּכֶם	אֲשֶׁר	וּמְמַשְּׁפַחַתָּם		45
your	and they shall become	in your land	they beget	which	with you	who are	and their families		
		H0776	H3205				H4940		

לְאַחֲרָה :
property
[H0272](#)

Moreover of the children of the strangers that sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they have begotten in your land: and they shall be your possession.

לְרַשֶּׁת לְבָנֶיכֶם אֶתְרַיכֶם לְבָנֶיכֶם אֶתְתֶּם וְתַתְנַחֲלֵת 46
to inherit [them] after you for your children them And you may take as an inheritance
[H3423](#) [H0853](#) [H5157](#)

בָּנִים בְּאֶחָיוָם תַּעֲבֹדוּ בְּרַם לְעוֹלָם אֲחֹתָה
the sons but regarding your brothers shall be your slaves in them forever [as] a possession
[H0251](#) [H5647](#) [H5769](#) [H0272](#)

סֵבֶב בְּפִרְדָּה בְּבָנָו תַּרְדִּיחַ לֹא בְּאֶחָיו בְּאֶחָיו יִשְׂרָאֵל
- rigor with you shall rule not over another over another one of Israel
[H6531](#) [H3808](#) [H0251](#) [H0376](#) [H3478](#)

And ye shall make them an inheritance for your children after you, to hold for a possession; of them shall ye take your bondmen for ever: but over your brethren the children of Israel ye shall not rule, one over another, with rigor.

וְנִמְדַּךְ עַמְּךָ וְתוֹשֵׁב גָּרָגָר תַּשְׁגַּנְתָּ וְכִי
and becomes poor close to you or stranger a sojourner becomes rich And if
[H4134](#) [H1616](#) [H3027](#) [H5381](#)

תוֹשֵׁב לְגַנְגָּר וּנְמַכֵּר עַמְּךָ אֶחָיוָה
[or] sojourner to the stranger and sells himself by him [one of] your brothers [who dwells]
[H1616](#) [H4376](#) [H0251](#)

גָּרָגָר מִשְׁפָּחָת לְעַקְרָב אָוֶן עַמְּךָ
of stranger of the family to a member or close to you
[H1616](#) [H4940](#) [H6133](#)

And if a stranger or sojourner with thee be waxed rich, and thy brother be waxed poor beside him, and sell himself unto the stranger or sojourner with thee, or to the stock of the stranger's family;

מִאֶחָיוָה אֶחָד לְוָה תִּהְיֶה נָאֹלֶת נְמַכֵּר אֶחָיוָה
of his brothers one to him may be the right of redemption he is sold After
[H0251](#) [H0259](#) [H1961](#) [H1353](#) [H4376](#)

וְנִאְלַלְתָּו:
may redeem him

after that he is sold he may be redeemed: one of his brethren may redeem him;

מִשְׁאָר אָוֶן נִאְלַלְתָּו דָּדוֹ בָּר אָוֶן דָּדוֹ אָוֶן
of [anyone] who or may redeem him of his uncle son or his uncle Or
[H7607](#) [H1730](#) [H1730](#)

וְנִאְלַלְתָּו יְהִוָּה הַשְׁנִיה אָוֶן נִאְלַלְתָּו מִמְּשִׁפְחָתוֹ בָּשָׂרֶוּ
to redeem himself if he be able or may redeem him in his family is near kin to him
[H3027](#) [H5381](#) [H4940](#) [H1320](#)

or his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or any that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be waxed rich, he may redeem himself.

עד	לו	המִכְרָו	מִשְׁנֶת	לְנָהָו	עִמְּךָ	וְחַשְׁבָּ	50
until	to him	that he was sold	from the year	him who bought him	with	Thus he shall reckon	
H5704		H4376	H8141	H7069		H2803	
שָׁנִים	בְּמִסְפֵּר	מִמְכָרָו	כֶּסֶף	וְהִיה	לְחִילָל	שָׁנָה	
of the years	according to number	of his release	the price	and shall be	of Jubilee	the Year	
H8141	H4557	H4465	H3701	H1961	H3104	H8141	
עַמּוֹ:	וְהִנֵּה	שְׂכִיר	כִּיּוֹם				
for him	[it shall be]	of a hired servant	according to the time				
	H1961	H7916	H3117				

And he shall reckon with him that bought him from the year that he sold himself to him unto the year of jubilee: and the price of his sale shall be according unto the number of years; according to the time of a hired servant shall he be with him.

יִשְׁבֵּ	לְפִיהָן	בָּשָׁנִים	רַבּוֹת	עַזְדָּ	אָםָר	51
he shall repay	according to them	years	many	[there are] still [remaining]	If	
H7725	H6310	H8141		H5750		
מִקְנָהוּ:	מִכֶּסֶף	מִאָלָהָו				
with which he was bought	from the money	the price of his redemption				
H4736	H3701	H1353				

If there be yet many years, according unto them he shall give back the price of his redemption out of the money that he was bought for.

וְחַשְׁבָּ	לְחִילָל	שָׁנָה	עַד	בָּשָׁנִים	נִשְׁאָר	מַעַט	אָמָר	52
then he shall reckon	of Jubilee	the Year	until	years	there remain	but a few	If	
H2803	H3104	H8141	H5704	H8141	H7604	H4592		
נִאָלָהָו:	אַתְּ	יִשְׁבֵּ	שָׁנִין	כַּפֵּ	לְ			
the price of his redemption	-	he shall repay him	his years	[and] according to	with him			
H1353	H0853	H7725	H8141	H6310				

And if there remain but few years unto the year of jubilee, then he shall reckon with him; according unto his years shall he give back the price of his redemption.

יְרַדֵּן	לֹא	עַמּוֹ	יִתְהִ	בָּשָׁנָה	שָׁנָה	כְּשִׁיר	53
and he shall rule over him	Not	with him	He shall be	by year	year	As a hired servant	
H3808			H1961	H8141	H8141	H7916	
לְעִינְךָ:	לְעִינְךָ					כְּפֶרֶךְ	
						in your sight	with rigor
						H6531	

As a servant hired year by year shall he be with him: he shall not rule with rigor over him in thy sight.

לְחִילָל	בָּשָׁנֶת	וַיָּצָא	בְּאַלְהָ	יִנְאָל	לֹא	אָמָר	54
of Jubilee	in the Year	then he shall be released	in these [years]	he is redeemed	not	And if	
H3104	H8141	H3318	H0428		H3808		
עַמּוֹ:	וְבָנָיו						
with him	and his children						
הִיא							
he							
H1931							

And if he be not redeemed by these means, then he shall go out in the year of jubilee, he, and his children with him.

הַצֹּאתִי אֲשֶׁר־ קָם עֲבָדִי עֲבָדִים יִשְׂרָאֵל בָּנִים לִי כִּי
 I brought whom they [are] My servants [are] servants of Israel the sons to Me For
[H3318](#) [H1992](#) [H5650](#) [H5650](#) [H3478](#)

אֱלֹהֵיכֶם יְהֹוָה אָנָּי מִצְרָיִם מִאָרֶץ אָתָּם
 your God [am] Yahweh I of Egypt out of the land -
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#)

| For unto me the children of Israel are servants; they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am Jehovah your God.